



Amina METTOUCHI – Curriculum Vitae updated in January 2019

Contact : aminamettouchi@me.com

Web Pages: <http://llacan.vjf.cnrs.fr/pers/mettouchi/> & <https://prosopo.ephe.fr/amina-mettouchi>

Portrait (pp.23-25): https://www.ephe.fr/actualites/ephemeride_le_magazine_de_l039ephe_-_juin_2018/ephemeride-n12-juin-2018.pdf

1. Career outline and diplomas

1966-1977: born in Algiers and raised in Kabylie, Algeria (local language: Kabyle, local primary school: standard Arabic, and French). From 1977 onwards: studied in France (Paris)

1984: Baccalauréat C (Maths, Physics) at EABJM (French-English Bilingual School in Paris)

1984-86: Classes Préparatoires à Henri IV et Fénelon (Paris) (eqv. 2/3rd of a BA ; majors in literature (French & English), philosophy, history, geography, minors in Latin & German)

1986-1990: Ecole Normale Supérieure de Fontenay-St-Cloud (English literature, linguistics, translation studies, cultural history)

June 1987: Licence (eqv. BA) in English Studies, (Univ. Paris-Sorbonne Nouvelle)

1987-88: year abroad as French Language Assistant at King's College, London

June 1988: Maîtrise mention TB (aqv. MA with Honours) in English Literature (Dissertation: Enclosure in Anita Brookner's Fiction) (Univ. Paris-Sorbonne Nouvelle)

June 1989: Agrégation (highest competitive exam for High-School & University teaching) in English (major in Linguistics, minors in Literature, Translation Studies, Cultural History)

June 1990: D.E.A. mention TB (eqv. pre-PhD postgraduate with Honours) in Linguistics (Dissertation: Aspect et Modality: the Aorist and its Negation in Kabyle, with comparisons to French and English TAM and Negation) (Univ. Paris-Sorbonne Nouvelle)

1990-1993: Allocataire Moniteur Normalien (eqv. Teaching Assistant) en Sciences du Langage (Linguistics Department), Univ. de Rouen

1993-1996: Attachée Temporaire d'Enseignement et de Recherche (eqv. Assistant Professor) en Anglais (English Department), Univ. de Nantes

1990-1995: Doctorat (PhD): Aspect et Négation: recherche d'invariants et étude de l'incidence de la modalité négative sur l'aspect en berbère (kabyle)), mention THF (with Honours) (Univ. Paris-Sorbonne Nouvelle, Dir. L. Danon-Boileau, Jury: L. Galand (EPHE), S. Chaker (INALCO), D. Caubet (INALCO), P. Boucher (U. Nantes))

1996-2006: Maître de Conférences (eqv. Associate professor) en anglais et linguistique générale (English & Linguistics Departments) Univ. de Nantes

2004-2009: Junior member of Institut Universitaire de France

2005: Habilitation: Contribution à l'étude de la prédication: de la sémantique énonciative à la typologie. (Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Garant. S. Chaker, Jury: L. Galand (EPHE), D. Ibriszimow (U. Bayreuth, Allemagne), Johan van der Auwera (U. Antwerp, Belgique), Jean-Louis Duchet (U. Poitiers), Dominique Caubet (INALCO))

2006-2009: Professeur (eqv. Full professor) en anglais et linguistique générale (English & Linguistics Departments) Univ. de Nantes

2009-present: Directrice d'Etudes (eqv. Full professor) en linguistique berbère (Berber linguistics) Ecole Pratique des Hautes Etudes, Paris.

2. National and International projects, collaborations

2.1. Projects (as Principal Investigator)

2013-2017 ANR (Agence Nationale de la Recherche) **CORTYPO: Designing Spoken Corpora for Cross-linguistic Research.** <http://cortypo.huma-num.fr/>

Innovation: conception of an empirically-based typological database, linked to searchable spoken corpora.

18 participants (among whom several international colleagues (Netherlands, USA)), for 13 languages (various phyla), and two domains as pilot studies: Predication types, and Reference.

The corpus-linked database is searchable online: <http://cortypo.huma-num.fr/Archives/pred5.php>

2011-2015 LabEx EFL (Empirical Foundations of Linguistics) (National large-scale project). Co-PI with Martine Vanhove, LLACAN, of a sub-project inside Labex EFL: **TCA-ISGR: The Typology and Corpus Annotation of grammatical Relations and Information Structure.**

Innovation: linking grammatical relations and information structure, considering corpus annotation both as a heuristic tool and a deliverable.

A dozen of researchers inside French CNRS laboratories (LLACAN, SeDyL, CRLAO, LACITO). <http://llacan.vjf.cnrs.fr/TCA-ISGR/Home.html>.

2007-2012 ANR (Agence Nationale de la Recherche) **CORPAFROAS- A Corpus of Spoken Afro-Asiatic Languages: prosodic and morphosyntactic analysis.** <http://corpafroas.huma-num.fr>

Innovation: first fully-annotated spoken corpus for lesser-described languages, searchable online and involving several languages belonging to one phylum. Full and consistent prosodic segmentation into Intonation units, and morphosyntactic annotation (template, abbreviations).

22 participants (among whom several international colleagues (Germany, Israël, Netherlands, Italy, Spain)) 14h of corpus with metadata, in 13 languages, transcribed, annotated, translated, and searchable online. <http://corpafroas.huma-num.fr/Archives/corpus.php>

An edited book was published in 2015: <https://benjamins.com/catalog/sci.68/main>

2.2. International collaborations and invitations

2.2.1. Research Periods abroad

November 2016-January 2016 (3 months): **University of Boulder, Colorado (USA).** Host: **Pr Zygmunt Frajzyngier.**

September-October 2014 (1,5 month) **University of California à Santa Barbara (USA).** Host: **Pr Marianne Mithun.**

August-September 2012 (2 months) **Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology in Leipzig (Germany).** Host: **Pr Bernard Comrie.**

March-April 2008, January-March 2009, October 2010, October 2011 (7 months total): **University of Boulder, Colorado (USA).** Host: **Pr Zygmunt Frajzyngier.**

2.2.2. International Institutional Collaborations

2009-2011 Chaire Régionale de Chercheur Etranger (Pays de Loire Region) for a collaborative project with Pr Zygmunt Frajzyngier (U. of Boulder, Colorado), 8 months between June 2009 and August 2011.

2003-2007 ERASMUS programme between U. of Nantes & Università di Napoli L'Orientale: Hamito-Semitic linguistics with Pr Mauro Tosco (Cushitic).

2.2.3. Teaching a course at an International Summer School

2016: International Summer School *Languages and Linguistics of the Mediterranean*, University of Cagliari (Sardinia), **13-24 juin 2016**. A two-week course on Berber linguistics. 50 international students. <http://lm.unica.it>

2.2.4. Co-Organized international workshops, conferences, summer schools

2010: Guest-workshop "TypoCorp: Making Corpora Exploitable for the Study of Linguistic Diversity", co-organized with Bernard Comrie at the Max Planck Institute in Leipzig. 10-11 May 2010.

2006: International CNRS Summer School ELCO Ecole de Linguistique de Corpus Oraux, co-organized with Anne Lacheret-Dujour (IUF & U. Paris-Nanterre), Université de Nantes, 19-24 juin 2006. 50 participants.

2003: International Conference « Prosodic Interfaces », co-organized with G. Ferré (U. of Nantes), 105 participants. Edited Proceedings (with G. Ferré) <http://llacan.vjf.cnrs.fr/pers/mettouchi/IP2003.html>

2.3. National and International reviewing and expertise

2.3.1. Reviewing and refereeing

Conferences (abstract selection): *ICLDC* 2018, Hawaiï (International Conference for Language Documentation & Conservation); *Societas Linguistica Europaea* Stockholm (2012) ; Split (2013) ; Poznan (2014) ; Leiden (2015) ; Napoli (2016) ; Zürich (2017); Talinn (2018) ; *Linguistic Society of America* (2012) (Portland (Oregon)).

Books and Journals: Article peer-reviewing for *Studies in Language*, *Journal of African Languages & Linguistics*, and *Journal of Language Contact*. Book peer-reviewing for Brill (2018) & John Benjamins (2018).

Grant evaluation: for ELDP (Endangered Languages Documentation Programme) (2013); AAUW (American Fellowship Publication Grant) (2016); DFG (Deutsche Forschungsgemeinschaft) (2016)

Tenure-track evaluation: Hebrew University of Jerusalem (2016), and Leiden University (2017)

National expertises: AERES (Agence d'Evaluation de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur)(comité de visite) (2009); Ministère de la Recherche (DRGI, GES6) (2006-2015) for Projets Hubert Curien (International North-South Research cooperation); MSH (Maison des Sciences de l'Homme) de Paris (Bourse Fernand Braudel) (2016).

2.3.2. Editorial Boards

Member of the Editorial Board of the Journal *Studies in African Linguistics*, University of Florida <http://journals.fcla.edu/SAL>

Member of the Editorial Board of the Journal *Folia Linguistica*, Mouton de Gruyter <https://www.degruyter.com/view/j/flin>

Member of the Editorial Board of *l'Encyclopédie Berbère*, <http://journals.openedition.org/encyclopedieberbere/133>

Member of the Editorial Board of (2006-2017) the Journal *Faits de Langues*, Ophrys <http://lettres.univ-lemans.fr/fdl/accueil/fdl.htm>

Member of the Editorial Board of the collection *Afrique et Langage*, Peeters: http://www.peeters-leuven.be/search_serie_book.asp?nr=214

2.3.3. Conseil National des Universités (National Council for Universities (national-level selection, promotion and tenure-track) et Commissions/comités de Spécialistes (Local recruiting committees for assistant, associate, and full professors)

Membre titulaire nommée du CNU 7e section (Linguistics), de début 2012 à fin 2014. Depuis 2016, membre suppléante élue.

Membre titulaire de commissions de spécialistes de 11^e et 7^e section à Nantes (2006-09).

Membre titulaire extérieur de commissions de spécialistes de 11^e, 7^e et 15^e sections des Universités de Poitiers, d'Orléans, et de l'INALCO (2006-2012).

2.3.4. Scientific associations & societies

Member of the SLP (Société de Linguistique de Paris), of the ALT (Association for Linguistic Typology), of the SLE (Societas Linguistica Europaea).

3. Scientific coordination / Administrative responsibilities

2014-2018: **Co-Chair of Doctoral Studies at EPHE** (Ecole Doctorale ED 472)

600 PhD students are enrolled at EPHE. About 260 of them in the section for which I was fully responsible (selection, funding, supervision of the defense process, conflict-solving and individual support in difficult situations, etc.).

2011-2015: **(Co-)Chair of a research Unit, UMR CNRS 8135 LLACAN** (Langages, Langues et Cultures d'Afrique Noire): 17 non-teaching researchers, 10 teaching researchers, 9 engineers and administrative staff, & 20 PhD students. Co-chair from January 2011 to December 2013, then Chair from January 2014 to December 2015.

2011-2014: **Member of the Board of Directors (and founding member) of the National Consortium IRCOM** (Corpus Oraux et Multimodaux) de la TGIR Huma-Num (Digital Humanities National Infrastructure). President of the Consortium in 2011-2012. <http://ircom.huma-num.fr/>

2008-09: Membre du Conseil de l'Ecole Doctorale 504 - Cognition, Education, Interactions (Université de Nantes).

2004-2006: Member of the Scientific Board (Conseil Scientifique et Commission Permanente du CS) of Nantes University

2003-2004: Co-chair of a teaching Department: English Department of the University of Nantes

1996-2004: First year administrative supervisor (enrolment of students, individual support in problematic cases, organization of exams and marks, enrolment and supervision of Teaching Student-Mentors)

PUBLICATIONS

Edited Books

Mettouchi, A. M. Vanhove et D. Caubet (eds). (2015). *Corpus-based Studies of Lesser-described Languages: The CorpAfroAs corpus of spoken AfroAsiatic languages*. Studies in Corpus Linguistics 68. John Benjamins: Amsterdam-Philadelphia. vi, 332 pp. + index.

Mettouchi, A. (ed). 2011. *Parcours berbères, Mélanges offerts à Paulette Galand-Pernet et Lionel Galand pour leur 90e anniversaire*. Berber Studies vol. 33. Köln: Rüdiger Köppe Verlag. xv + 659 p.

Chaker, S. A. Mettouchi, G. Philippson (eds). 2009. *Études de phonétique et de linguistique berbères. Hommage à Naïma Louali (1961-2005)*. Paris, Leuven: Peeters. 368 p.

Mettouchi, A. & A. Lonnet (eds). 2006. *Les langues chamito-sémitiques (afro-asiatiques) (volume 2)*. Faits de Langues n°27.

Lonnet, A. & A. Mettouchi (eds) 2005. *Les langues chamito-sémitiques (afro-asiatiques) (volume 1)*. Faits de Langues n°26.

Mettouchi, A. & G. Ferré (eds) 2003. *IP2003 Interfaces prosodiques / Prosodic Interfaces*, Proceedings. Nantes March 27-29, 2003. 322 pages.

Papers

Mettouchi, A. (2018) Prosodic segmentation and grammatical relations: the direct object in Kabyle (Berber). *REVISTA DE ESTUDOS DA LINGUAGEM*, [S.l.], July 2018. ISSN 2237-2083.

Mettouchi, A. (2018) The Interaction of state, prosody and linear order in Kabyle (Berber): Grammatical relations and information structure. *Afroasiatic: Data and Perspectives*, Mauro Tosco (ed), Current Issues in Linguistic Theories, John Benjamins: Amsterdam-Philadelphia. 261–285.

Mettouchi, A. & V. Schiattarella (2018) The influence of the State distinction on Word order and Information Structure in Kabyle and Siwi (Berber), in Adamou, E., K. Haude & M. Vanhove (eds) *Information Structure in lesser-described languages: Studies in prosody and Syntax*. Cambridge: Cambridge University Press. 265–296

- Mettouchi, A. (2017) Relative (Proposition - Syntaxe) (R10). Encyclopédie berbère vol.XL (Rabah-Rhinocéros), Peeters (Paris-Louvain), pp.6815-6825.
- Mettouchi, A. (2015) The grammaticalization of directional clitics in Berber. *Studi Africanistici. Quaderni di Studi Berberi e Libico-berberi n°4 - Per il Centenario degli studi berberi all'Università degli Studi di Napoli « L'Orientale » Omaggio a Francesco Beguinot*, Università degli Studi di Napoli, Il Torcoliere, Napoli. 277-296.
- Mettouchi, A. (2015) Aspect-Mood and discourse in Kabyle (Berber) spoken narratives. In D. Payne & S. Shirts (eds) *Beyond Aspect: The expression of discourse functions in African languages*. John Benjamins: Amsterdam-Philadelphia. 117-144.
- Izre'el, S. & A. Mettouchi (2015) Representation of speech in CorpAfroAs: Transcriptional strategies and prosodic units. In: Mettouchi, Amina, Martine Vanhove and Dominique Caubet (eds.), *Corpus-based Studies of Lesser-described Languages: The CorpAfroAs corpus of spoken AfroAsiatic languages*. Studies in Corpus Linguistics 68. John Benjamins: Amsterdam-Philadelphia. vi, 332 pp. + index (pp. 13–41)
- Mettouchi, A., G. Savà & M. Tosco (2015) Cross-linguistic comparability in CorpAfroAs. In: Mettouchi, Amina, Martine Vanhove and Dominique Caubet (eds.), *Corpus-based Studies of Lesser-described Languages: The CorpAfroAs corpus of spoken AfroAsiatic languages*. Studies in Corpus Linguistics 68. John Benjamins: Amsterdam-Philadelphia. vi, 332 pp. + index (pp. 221-255).
- Frajzyngier, Z. & A. Mettouchi (2015). Functional domains and cross-linguistic comparability. In: Mettouchi, Amina, Martine Vanhove and Dominique Caubet (eds.), *Corpus-based Studies of Lesser-described Languages: The CorpAfroAs corpus of spoken AfroAsiatic languages*. Studies in Corpus Linguistics 68. John Benjamins: Amsterdam-Philadelphia. vi, 332 pp. + index (pp. 257-279).
- Mettouchi, A. (2014) Foundations for a typology of the annexed/absolute state systems in Berber. *STUF Language Typology and Universals*, 67-1, pp.47-61.
- Mettouchi, A. & Z. Frajzyngier (2013) A previously unrecognized typological category: The state distinction in Kabyle (Berber). *Linguistic Typology* n°17-1, pp.1-30.
- Mettouchi, A. (2012) "Négation" (N.34). Encyclopédie berbère vol.XXXIII (N-Nektiberes), Peeters (Paris-Louvain), pp.5392-5399.
- Mettouchi, A. (2011) "Démonstratifs et construction de la référence en kabyle", dans A. Mettouchi (ed), « Parcours berbères », Mélanges offerts à Paulette Galand-Pernet et Lionel Galand pour leur 90e anniversaire, Köln: Rüdiger Köppe, 469-484.
- Mettouchi, A. & M. Tosco (2011) « Impersonal configurations and theticity: the case of meteorological predications in Afroasiatic », in A. Siewierska & A. Malchukov (eds), *Impersonal constructions: a cross-linguistic perspective*. TLS, John Benjamins: Amsterdam-Philadelphia. 307-322.
- Chaker, S. & Mettouchi, A. (2010) "Mode-Modalité (linguistique)" (M.121). Encyclopédie berbère vol.XXXII (Mgild-Mzab), Peeters (Paris-Louvain), pp.5034-5043.
- Mettouchi, A. & C. Chanard (2010) « From Fieldwork to Annotated Corpora: The CorpAfroAs project », *Cahiers de Faits de Langues* n°2. 255-265.
- Arleo, A. & Mettouchi (2010) "J'ai perdu ma fille": Etude d'un jeu chanté par des écolières berbères (Kabylie)', in Arleo, A. & J. Delalande (eds) *Cultures enfantines, universalité et diversité*, Rennes: Presses Universitaires de Rennes. 107-120.
- Mettouchi, A., D. Caubet, M. Vanhove, M. Tosco, B. Comrie, S. Izre'el (2010) "CORPAFROAS, A Corpus for Spoken Afroasiatic Languages: Morphosyntactic and Prosodic analysis", CAMSEMUD 2007, Proceedings of the 13th Italian Meeting of Afro-Asiatic Linguistics, M.F. Fales & G.F. Grassi (eds), SARGON: Padova, 177-180.
- Mettouchi, A. & A. Fleisch (2010), « Focus types, word order and case-marking in Taqbaylit and Tashelhit Berber. » in 'The Expression of information structure: A documentation of its diversity across Africa', Ines Fiedler & Anne Schwarz (eds) (ZAS Berlin), series "Typological Studies in Language", John Benjamins: Amsterdam-Philadelphia, 193-232.
- Mettouchi, A. (2009) 'Négation et intonation en kabyle' in *Études de phonétique et de linguistique berbères. Hommage à Naïma Louali (1961-2005)*, S. Chaker, A. Mettouchi & G. Philippson (eds), Peeters: Paris-Louvain. 123-140.
- Mettouchi, A. (2009) 'Mood and Modality in Berber', in B. Hansen, F. de Haan & J. van der Auwera (eds), *Modals in the Languages of Europe*, Mouton de Gruyter: Berlin-New York, 431-456.
- Mettouchi, A. (2009) "The System of Negation in Berber" in *Negation Patterns in West African Languages and beyond*, Norbert Cyffer, Erwin Ebermann & Georg Ziegelmeyer (eds), John Benjamins: Amsterdam-Philadelphia, 287-306.

- Mettouchi, A. Lacheret-Dujour, A., V. Silber-Varod & S. Izre'el (2007) "Only Prosody? Perception of Speech Segmentation in Kabyle and Hebrew", A. Auchlin (ed), dans les Actes du 2ème Symposium international IDP07 (Interfaces Discours Prosodie), Cahiers de linguistique française 28, pp. 207-218.
- Mettouchi, A. (2008) "Kabyle/French Codeswitching: a case study", in Lafkioui, M. & V. Brugnatelli (eds), 'Berber in Contact: Linguistic and Sociolinguistic Perspectives', Köln: Rüdiger Köppe, 187-198.
- Mettouchi, A. (2008) "Case-marking, Syntactic domains and Information structure in Kabyle (Berber)". In Z. Frajzyngier and E. Shay (eds) Interaction of syntax and morphology: case studies in Afroasiatic, TLS, John Benjamins: Amsterdam-Philadelphia, pp.7-40.
- Mettouchi, A. (2007) « Le Problème du sujet en berbère », dans Cahiers de Linguistique de l'INALCO, A. Donabédian (ed). Publications des LANGUES'O, pp. 33-48.
- Mettouchi, A. (2007) « Preferred argument structure in Taqbaylit Berber: a preliminary study», dans Proceedings of the XIIth Italian Meeting of Afroasiatic Linguistics, Università di Catania, Ragusa (Italie), les 6-10 juin 2005. Edité par M. Moriggi et M. Cassarino (Università di Ragusa). Soveria Mannelli (Cosenza): Rubbettino, pp. 311-319.
- Mettouchi, A. (2007) "Word Order in conversational Taqbaylit Berber: Preposed and Postposed subjects", in R. Voigt (ed), "From Beyond the Mediterranean" – Akten des 7. Internationalen Semitohamitistenkongresses" (Berlin 13-15 September 2004), Semitica et Semitohamitica Berolinensia, volume 5, Aachen: Shaker Verlag, pp.513-531.
- Mettouchi, A. (2006) "Sujet' postverbal et état d'annexion en kabyle (berbère)", in Faits de Langues n°27, « Les Langues Chamito-sémitiques volume 2 », pp.113-130.
- Mettouchi, A. (2006) 'Anaphoricité et appel à l'attention partagée dans un conte oral en kabyle (berbère)' in Loquentes Linguis, Studi linguistici e orientali in onore di Fabrizio A. Pennacchietti, P.-G. Borbone, A. Mengozzi & M. Tosco (eds), Wiesbaden: Harrassowitz, 499-507.
- Mettouchi, A. (2006) 'Un conte kabyle' in Studi Berberi E Mediterranei, Miscellanea offerta in onore di Luigi Serra, A.-M. di Tolla (ed), « Studi Magrebini » vol. IV NS, Napoli, Università degli Studi di Napoli « L'Orientale », 105-120.
- Mettouchi, A. (2006) "Nonverbal and verbal negations in Kabyle (Berber): A typological perspective" in Studies in African Linguistic Typology, Voeltz, F. K. Erhard (ed.), John Benjamins, Amsterdam, pp. 263–276.
- Mettouchi, A. (2005) "Discourse-configurationality and the encoding of semantic macroroles in Taqbaylit Berber" in Alessandro Mengozzi (ed.), Studi afroasiatici. Contributi presentati all'XI Incontro italiano di linguistica camito-semitica (Bergamo, 5-7 giugno 2003), series "Materiali linguistici", Franco Angeli editore, Milano, pp.83-96.
- Mettouchi, A. (2005) « La Référence temporelle en kabyle (berbère) », dans Actes du colloque Variations sur le Temps: d'une langue à l'autre, quelle temporalité ?, Belaïa E. (ed), Nantes 1-2 décembre 2000, publications du CRINI, Nantes, pp. 45-65.
- Chaker, S. & A. Mettouchi (2005) 'The Berber Language', in Encyclopedia of Language and Linguistics 2nd Edition, Keith Brown (ed. in chief), Languages of the World section, Sarah Ogilvie (ed), vol.1, Elsevier. (édition en ligne 2006).
- Mettouchi, A. (2004) "Les négations non-verbales en kabyle (berbère)", in "La phrase averbale: délimitations et caractéristiques", F. Lefevre (ed), Verbum tome XXVI n°3, pp.269-280.
- Mettouchi, A. (2004) « Intonational Structures in Berber: the non-verbal predicate d+XP in Tarifit and Taqbaylit », dans Nouvelles Etudes berbères, Berber Studies vol. 8, Naït-Zerrad, K., Vossen R. and Ibrizimow D. (eds), Rüdiger Köppe, Köln, pp.111-117.
- Mettouchi, A. (2004) « Diathesis, Aspect and Stativity in Taqbaylit Berber », dans Nouvelles Etudes berbères, Berber Studies vol. 8, Naït-Zerrad, K., Vossen R. and Ibrizimow D. (eds), Rüdiger Köppe, Köln, pp.95-109.
- Mettouchi, A. (2003) « Focalisation contrastive et structure de l'information en kabyle (berbère) », dans Mémoires de la Société de Linguistique de Paris: Fonctions et moyens d'expression de la focalisation. J. François et A. Lacheret (eds), Peeters, Paris-Louvain, pp.81-97.
- Mettouchi, A. (2003) « Contrastive Focalization on clefts in Taqbaylit Berber», dans Proceedings of IP2003 Interfaces Prosodiques, Nantes 27-29 mars 2003, pp.143-148.
- Mettouchi, A. (2003) « Négations non-verbales et asymétrie aspectuelle au regard de la négation: unité d'un système? », dans Comptes-Rendus du GLECS tome XXXIV (1998-2002), Publications des LANGUES'O, pp. 179-196.
- Mettouchi, A. (2003) « Dérivation, diathèse et aspect en kabyle (berbère) », dans Travaux du CerLiCO n°16, Col G. et REGIS J.-P. (eds), P.U.Rennes, pp.255-270.
- Mettouchi, A. (2002) « La Forme ad+aoïste en berbère (kabyle) », dans Articles de Linguistique Berbère – Mémorial Vycichl, Naït-Zerrad K. (ed), L'Harmattan, Paris, pp.335-347.

- Louali, N. & Mettouchi, A. (2002) « Structures intonatives en berbère: l'énoncé prédicatif à particule d », dans Proceedings of SP2002 International Symposium on Speech Prosody, Aix-en-Provence, 11-13 April 2002, pp.463-466.
- Mettouchi, A. (2001) « La grammaticalisation de ara en kabyle, négation et subordination relative », dans Travaux du CerLiCO n°14, Col G. et Roulland D. (eds), P.U.Rennes, pp.215-235.
- Mettouchi, A. (2000) « Négation, co-énonciation et référenciation: le marqueur ara en kabyle de l'Ouest », dans Comptes-Rendus du GLECS tome XXXIII (1995-1998), Publications des LANGUES'O, Paris, pp.87-104.
- Mettouchi, A. (2000) « Le "t" n'est-il qu'une marque de féminin en berbère (kabyle) ? », dans La Catégorisation dans les langues, Faits de Langue n°14, Ophrys, Gap-Paris, pp.217-225.
- Mettouchi, A. (2000) « Accompli et négation en kabyle », dans Mélanges offerts à Karl-G. Prasse: Etudes berbères et chamito-sémitiques, Peeters, Paris-Louvain, pp.281-293.
- Mettouchi, A. (1998) « Aspect et négation: remarques sur l'inaccompli et la négation en anglais et en berbère (kabyle) », dans Borillo A., Vettters C. et Vuillaume M. (eds) Regards sur l'Aspect, Cahiers Chronos n°2, Rodopi, Amsterdam-Atlanta, pp.191-205.
- Mettouchi, A. (1998) « La Particule D en berbère (kabyle): transcategorialité des marqueurs énonciatifs », dans Caron B. (ed) Proceedings of the 16th International Congress of Linguists, Paris 20-25 juillet 1997, Pergamon, Oxford, Paper n°0270.
- Mettouchi, A. (1996) "Remarques sur la négation en berbère (kabyle)", dans Mémoires de la Société de Linguistique de Paris, nouvelle série tome IV, 'La Négation: une ou multiple?' Klincksieck, Paris, pp.105-116.
- Mettouchi, A. (1996) "La négation dans les langues du Maghreb, Synthèse", dans La Négation en berbère et en arabe maghrébin, S. Chaker & D. Caubet (eds), L'Harmattan, Paris, pp.177-195.
- Mettouchi, A. (1995) "Détermination verbale et Négation en kabyle", dans De la Quantification à la qualification... et retour, I. Perrin (ed), Presses de la Sorbonne Nouvelle, Paris, pp.59-75.
- Mettouchi, A. (1995) "La négation dans les Eléments de Syntaxe Structurale de Lucien Tesnière: Syntaxe et énonciation", dans Bibliothèque de l'Information Grammaticale n°30, Actes du 'Colloque International Lucien Tesnière Aujourd'hui', organisé par l'URA CNRS 1164-Université de Rouen, F. Madray-Lesigne et J. Richard-Zappella (eds), Peeters, Louvain-Paris, pp.341-347.
- Mettouchi, A. (1994) "Les interrogatives partielles et leurs relais en berbère (kabyle)". dans Travaux Linguistiques du CERLICO n°7, 'L'interrogation, des marques... aux actes', Presses Universitaires de Rennes, pp.69-88.
- Mettouchi, A. (1993) "Définir l'identité berbère", dans Cahiers de Linguistique Sociale n°22, 'Minoration linguistique au Maghreb'. CNRS URA 1164, Rouen, pp.57-71.
- Mettouchi, A. (1992) "Un exemple de liaison inter-énoncés en kabyle: les marqueurs i et ara », dans Approches énonciatives de l'énoncé complexe, I. Perrin (ed), Bibliothèque de l'Information Grammaticale n°22, Peeters, Louvain-Paris, pp.73-88.
- Mettouchi, A. (1992) "Pour une réévaluation de la valeur de l'aoriste intensif dans le système verbal kabyle" dans Etudes et Documents Berbères n°9. La Boîte à Documents-Edisud, Paris-Aix-en-Provence, pp.55-71.

Online Corpora and Databases

- Mettouchi, A, Z Frajzyngier, C. Chanard, B Comrie, M Vanhove, E Adamou, A Amha, I Bril, B Caron, K Haude, I. Malibert-Yatsiv, S. Robert, P. Roulon-Doko, E. Shay, M. Aouini, T. Meddour, M. Kemps-Snijders. 2017. *The CorTypo Database: Designing spoken corpora for cross-linguistic research*. <http://cortypo.huma-num.fr/Archives/pred5.php> (accès à la base de données)
- Mettouchi, A. & C. Chanard (eds.) 2014. *The CorpAfroAs Corpus of Spoken AfroAsiatic Languages*. <http://dx.doi.org/10.1075/scl.68.website> (accès au corpus)

Online Scientific Publications

- Mettouchi, A. Z. Frajzyngier & C. Chanard (eds), 2017-2018. *Corpus-based cross-linguistic studies on Predication (CorTypo)*. <http://cortypo.huma-num.fr/publications.html>
- Mettouchi, A. Z. Frajzyngier & C. Chanard (eds), 2017-2018. *Corpus-based cross-linguistic studies on Reference (CorTypo)*. <http://cortypo.huma-num.fr/publications.html>
- Mettouchi, Amina. 2017. *Predication in Kabyle (Berber)*. In Mettouchi, A. Z. Frajzyngier & C. Chanard (eds), 2017. *Corpus-based cross-linguistic studies on Predication (CorTypo)*. <http://cortypo.huma-num.fr/publications.html>
- Mettouchi, A. (2014) *Kabyle List of Glosses*. In Mettouchi, A. and C. Chanard (eds.) *The CorpAfroAs Corpus of Spoken AfroAsiatic Languages*. <http://dx.doi.org/10.1075/scl.68.website>.

Invited Talks or Plenaries at International Conferences

- Mettouchi, A. (2019) Outils et méthodes de sauvegarde des langues berbères en danger. Invited talk at the conference on « Yennayer, pour la valorisation du patrimoine culturel immatériel », Tamanrasset (Algeria), 12-13 January 2019. Organized by CNRPAH.
- Mettouchi, A. (2017) *Annotations and queries: Getting out of the loop*. Invited talk at the Xth LEEL International Workshop on spontaneous speech corpora compilation and segmentation methodologies, convened by Tommaso Raso & Heliana Mello, Universidade Federal de Minas Gerais (Belo Horizonte, Brazil), March 23, 2017.
- Mettouchi, A. (2017) *From CorpAfroAs to CorTypo: Corpora and Cross-Linguistic Comparability*. Invited talk at the Xth LEEL International Workshop on spontaneous speech corpora compilation and segmentation methodologies, convened by Tommaso Raso & Heliana Mello, Universidade Federal de Minas Gerais (Belo Horizonte, Brazil), March 24, 2017
- Mettouchi, A. (2016) *From CorpAfroAs to CorTypo: corpus design for lesser-described languages*. Invited talk at the INEL Workshop (Grammatical Descriptions, Corpora and Language Technology for Indigenous Northern Eurasian Languages), convened by A. Arkhipov. Hamburg, Germany, 2-4 November 2016.
- Mettouchi, A. (2016) *Searching annotated corpora: Scientific questions and methods*. Language Documentation Tools and Methods Summit, the ARC Centre of Excellence for the Dynamics of Language, University of Melbourne, 1-3 June 2016.
- Mettouchi, A. (2015) *Corpus-based typology: perspectives for cross-linguistic comparison*. Diversity Linguistics: Retrospect and Prospect, Closing conference of the Department of Linguistics at the Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. 1-3 May 2015, Leipzig.
- Mettouchi, A. (2014) *Negation in Berber*. Invited talk at the workshop on Negation in Ancient Egyptian, convened by E. Grossman and S. Polis, INALCO, Paris. 11-13 December 2014.
- Mettouchi, A. (2013) *Segmenting spoken corpora in lesser-described languages: new perspectives for the structural analysis of speech*, Conférence plénière 46ème Colloque Annuel de la Societas Linguistica Europaea (550 participants), Split (Croatie) 18-21 septembre 2013.
- Mettouchi, A. (2013) Participation à la table ronde DoBeS 'Language endangerment in the multilingual setting of Africa'. Workshop 'Language Documentation by Regions', Panel 'Africa' de la Conférence DoBeS 'Language Documentation, Past Present and Future' (VolkswagenStiftung). Hanovre (Allemagne), 5-7 June 2013. Panel organisé par Friederike Lüpke and Anne Storch.
- Mettouchi, A. (2013) *The interaction of information structure and grammatical relations in a spoken Kabyle (Berber) corpus*, Colloque 'Information Structure in Spoken Language Corpora' (ISSLaC), Université de Bielefeld (Allemagne), 10-12 juin 2013. Colloque organisé par Claudia Wegener, Candide Simard & Eva Schultze-Berndt.

Invited Talks at International Universities and Institutions

- Mettouchi, A. (2018) Mettouchi, Amina. 2018. Integrating Prosody: Direct Objects and Clefts in Kabyle (Berber). Invited talk at the Institut für Linguistik of the University of Cologne. 8 November 2018. Host: Pr Nikolaus Himmelmann.
- Mettouchi, A. (2014) *Investigating Information Structure in a spoken Kabyle (Berber) Corpus*. Invited talk at University of California at Santa Barbara Linguistics Colloquium, October 23, 2014. Host: Pr Marianne Mithun.
- Mettouchi, A. (2014) *Information structure constraints on grammatical relations in Kabyle (Berber)*. Invited talk in the Linguistics Department at the University of Oregon in Eugene. Host: Doris Payne. 17 October 2014.
- Mettouchi, A. 2013. *Etat libre/Etat d'annexion en berbère: approche typologique*. Université Ibn Zohr, Agadir (Maroc), 2 décembre 2013. Hôte: Abdallah El Mountassir.
- Mettouchi, A. (2012) "The interaction of state, prosody and linear order in Kabyle (Berber): Grammatical relations and information structure", Invited Talks at the Max Planck Institute of Leipzig. 9 Août 2012. Host: Pr. Bernard Comrie
- Mettouchi, A. (2012) "Designing spoken corpora for cross-linguistic research in lesser-known languages", Invited Talks at the Max Planck Institute of Leipzig. 21 septembre 2012. Host: Pr. Bernard Comrie
- Mettouchi, A. (2011) "The CorpAfroAs project", Linguistic Circle (Talk series organized by the Linguistics Department), University of Colorado, Boulder (U.S.A), 19 October 2011. Host: Pr. Zygmunt Frajzyngier
- Mettouchi, A. (2011) "The CorpAfroAs project", Linguistics Department of the University of California at Santa Barbara (U.S.A), 6 October 2011. Host: Pr. Marianne Mithun
- Mettouchi, A. & Z. Frajzyngier (2010) "Referential modification in Kabyle (Berber): The Annexed and Absolute states", Linguistic Circle (Talk series organized by the Linguistics Department), University of Colorado, Boulder (U.S.A), 18 October 2010. Host: Pr. Zygmunt Frajzyngier

- Mettouchi, A. (2009) "Doing without articles: the identification of referents in a Kabyle (Berber) oral narrative", Linguistic Circle (Talk series organized by the Linguistics Department), University of Colorado, Boulder (U.S.A), 25 February 2009. Host: Pr. Zygmunt Frajzyngier
- Mettouchi, A. "Negation and TAM asymmetries within Berber", Linguistic Circle (Talk series organized by the Linguistics Department), University of Colorado, Boulder (U.S.A), 6 March 2008. Host: Pr. Zygmunt Frajzyngier
- Mettouchi, A. (2008) "Qualifying strategies in Kabyle (Berber): between verbiness and nouniness", Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology, Leipzig (Germany), 13 February 2008. Host: Pr. Martin Haspelmath.
- Mettouchi, A. (2007) "La part de la prosodie et celle des informations segmentales dans le découpage en unités de l'oral spontané en kabyle", Séminaire Oralité et Ecriture de l'IREMAM, Aix-en-Provence, 19 December 2007. Host: Pr. Catherine Miller
- Mettouchi, A. (2007) "Focus, clefting and universals: Prosodic evidence from Kabyle (Berber)", Seminar of the Linguistics Department, Cardiff University (UK), 5 December 2007. Host: Pr. Nick Coupland
- Mettouchi, A. 2007 "Structure argumentale et aspect en kabyle", Université de Tizi-Ouzou (Algeria), 4 November 2007. Host: Pr. Nora Tizgiri
- Mettouchi, A. (2004) 'Le projet Corpus Berbère: objectifs, spécificités et difficultés'. Université de Naples 'L'Orientale' (Italy), 23 April 2004. Host: Pr. Luigi Serra
- Mettouchi, A. (2004) 'L'Incidence de la négation sur l'aspect en berbère: étude sémantico-pragmatique et typologique'. Université de Naples 'L'Orientale' (Italy), 22 April 2004. Host: Pr. Luigi Serra

Talks at International Conferences (with abstract selection) (only those which were not published as Proceedings or Edited chapters in books afterwards)

- Mettouchi, A. 2018. Negation in Kabyle (Berber). Workshop on Negation in the Languages of the World (M. Miestamo & L. Veselinova). Syntax of the World's Languages SWL8, Paris 3-5 September 2018.
- Mettouchi, A. 2018. Tarighit, an endangered Amazigh language from the Oued Righ region (Algeria). Talk presented at the World Congress of African Linguistics WOCAL 9. Rabat, Morocco, August 25-28, 2018.
- Mettouchi, A. 2018. Prosodic segmentation as a versatile formal device in Kabyle (Berber). Workshop Spoken Corpora advances: prosody as the crux of speech segmentation, annotation and multilevel linguistic studies (T. Raso). International Congress of Linguists. ICL20. Cape Town, July 1-6 2018.
- Mettouchi, A. & V. Schiattarella. 2018. 2018. Configurationality and the State distinction in Berber. Workshop The emergence of configurationality (A. Carlier, B. Lamiroy, F. van de Velde). International Congress of Linguists. ICL20. Cape Town, July 1-6 2018.
- Mettouchi, A. 2018. 2018. A Corpus-based definition of clefts in Kabyle (Berber): Morphosyntax and Prosody. Clefts and Related focus Constructions, International workshop of the Labex EFL, Paris, 15-16 février 2018.
- Mettouchi, A., Z. Frajzyngier & C. Chanard. 2017. *Mediated cross-linguistic comparability of indigenous Corpora in CorTypo: Interfacing a functional domains module*. ALT12, 12th Conference of the Association for Linguistic typology, Canberra, Australie, 12-15 December 2017.
- Mettouchi, A. M. Bettinson & S. Bird. 2017. *Documenting Recipes*. ICLDC 5, Fifth International Conference on Language Documentation & Conservation 'Vital Voices'. University of Hawaii at Manoa. March 2-6, 2017.
- Mettouchi, A. 2016. Akka – marqueur de discours en kabyle: structure de l'information et prosodie. 9th Bayreuth-Frankfurt-Leidener Kolloquium zur Berberologie. Goethe-Universität Frankfurt am Main, 20-23 juillet 2016.
- Mettouchi, A. 2016. *Annexed and Absolute State Systems in Berber: Functional Attrition and Contact*. Colloque ACAL 47, 47th Conference on African Linguistics, University of California at Berkeley, March 23-26, 2016.
- Mettouchi, A., V. Schiattarella. 2014. *Information structure in a head-marking vs double-marking language: morphology, prosody and linear ordering in Kabyle and Siwi (Berber)*, Colloque "Information Structure in Head-Marking Languages", organisé par R. van Valin, D. Matic & S. Putten. Max Planck Institute de Nimègue (Pays-Bas), 28-29 mars 2014.
- Mettouchi, A. 2011. The ventive clitic in Berber: grammaticalization path or grammaticalization network? Workshop "Come and Go off the grammaticalization path" organisé par Maud Devos et Jenneke van der Wal. 44e Colloque International de la Societas Linguistica Europaea, Logroño (Espagne) 8-11 septembre 2011.
- Mettouchi, A. 2011. "Linear orders and prosodic groups in Kabyle (Berber)". Présentation orale au 14e Colloque international de linguistique Afroasiatique, Turin (Italie) 15-18 juin 2011.
- Mettouchi, A. 2011. "The CorpAfroAs project: Scientific and technical results". Présentation orale au 14e Colloque international de linguistique Afroasiatique, Turin (Italie) 15-18 juin 2011.
- Mettouchi, A. 2009. "Le Codage de la référence en berbère: explorations préliminaires (taqbaylit, tachelhit, tamashek, tahaggart)". Colloque international Faits de syntaxe, IRCAM – Rabat (Morocco), November 9-10, 2009.

- Mettouchi, A. 2007. "Property verbs in Kabyle (Berber): a semantic and functional approach", 37th CALL (Colloquium on African Languages and Linguistics), organized by M. Mous, D. Campos Galdames, S. Steeman, Leiden (Netherlands), 27-29 August 2007.
- S. Vincent-Bour & Mettouchi, A. 2007. "Degrees of Pragmaticalization in the Speech of Cardiff Teenagers", IPRA 10th International Pragmatics Conference, convened by J. Verschueren & A. Verhaert, Göteborg (Sweden), 8-13 July 2007.
- Mettouchi, A. 2006. "Valeurs énonciatives en récit des particules nni ('anaphorique') et d ('proximale') en kabyle", Journée d'étude sur les particules énonciatives, organized by E. Oréal au laboratoire LLACAN (Langage, Langues et Cultures d'Afrique Noire, UMR 8135 du CNRS), Villejuif, 15 December 2006.
- Mettouchi, A. 2006. "Le montage d'un corpus berbère: problèmes et perspectives", Journée d'Homages au professeur Luigi Serra, Gli Studi di lingua e letteratura berbera: problemi e prospettive. University of Naples "l'Orientale", December 14, 2006.
- Mettouchi, A. 2006. « Clefing and constituent order variation in Berber », communication au colloque 2nd Conference on the Syntax of the World's Languages (SWL 2), organized by Willem Hollmann & Anna Siewierska (Lancaster University), Lancaster University, Lancaster (UK), 14-17 September 2006.
- Mettouchi, A. & S. Darbaky. 2005. "The Grammaticalization of you know, from shared knowledge to control over the co-speaker", International Conference From Ideational To Interpersonal: Perspectives From Grammaticalization, Leuven (Belgium), 10-12 February 2005, organized by H. Cuykens, K. Davidse et A.M. Simon-Vandenberg
- Ferré, G. C. Collin, A. Croll & A. Mettouchi, A. 2004. 'Mimetism in oral interactions', International Conference on Language, Culture and Mind: Integrating perspectives and methodologies in the study of language, 18-20 July 2004, University of Portsmouth, UK.
- Mettouchi, A. & H. Smaïl 2003. « La Constitution d'un corpus de berbère: oralité et variation dialectale », 36e colloque de la Societas Linguistica Europaea: Linguistique et Corpus: type de données et comparaison des langues. E.N.S. Lyon 4-7 September 2003.
- Mettouchi, A. 2002. « Le Projet Corpus Berbère: présentation », Journée d'Etude « Collecte et Exploitation de Corpus Berbère », INALCO Paris, 6 December 2002.
- Mettouchi, A. 2001. « Negation and Aspect in Kabyle (Berber), The case of the imperfective », dans NACAL'29 (North American Conference on Afroasiatic Languages) (Toronto- Canada- March 30th –April 1st 2001). Convener: Robin Thelwall.
- Mettouchi, A. 1995. "Negation and the English Progressive", ESSE Conference (European Society for the Study of English), Glasgow –UK-August 1995) Convener: Graham D. Caie.

Documentation videos (endangered Tarighit of Touggourt, Algeria)

- [Le Cavalier / The Horseman \(M. Ghattas, Beldet Amor \(Touggourt, Algérie\)\)](#)
- [La Palmeraie / The Palm Grove \(A. Boukhallat, Beldet Amor \(Touggourt, Algérie\)\)](#)
- [La Préparation du thé / Tea Time \(A. Boukhallat, Beldet Amor \(Touggourt, Algérie\)\)](#)
- [Outils et ustensiles / Tools and Utensils \(A. Boukhallat, Beldet Amor \(Touggourt, Algérie\)\)](#)

Conferences for wider audiences

- Mettouchi, A. 2009. "La Sauvegarde des langues en danger: une mission pour les linguistes, un devoir pour l'humanité", talk presented to an audience including academics and representatives of various local and regional institutions, Nantes, 27 March 2009 (Journée CPER "Culture, Lien Social et Bien-Etre")
- Mettouchi, A. 2007. "J'ai perdu ma fille", étude ethnolinguistique d'un jeu chanté par des écolières berbères", talk (in collaboration with Andy Arleo) presented to the general public, in order to show the impact of public funding on research, 3 October 2007 (Journée Université/Région "Enjeux et avenir de la recherche en LLSHS").
- Mettouchi, A. 2006. "Linguistique Africaine: quelques réflexions depuis les marges", recording et powerpoint downloadable on <http://www.etudes-africaines.cnrs.fr>, talk presented to an audience of academics and journalists mainly, in Paris, 29 November 2006 (organized by the CNRS to assess the state of the art of African studies in France "Etudes africaines: état des lieux et des savoirs en France").